

Cycle 2 et 3

## Voyage à Poubelle-plage

Elisabeth Brami/Bernard Jeunet  
Seuil Jeunesse



Analyse de l'album	
<b>L'objet livre</b> <b>La couverture</b>	<p>Album grand format, cartonné faisant une large part à l'illustration. La première de couverture figure pleine page, une plage et donne le ton. Au premier plan, une mouette en volume réalisée par pliages de papier, perchée sur une boîte de conserve rouillée. Le titre s'y inscrit. Pas besoin d'explication, l'image est éloquent: les débris de toute sorte que l'on trouve sur les plages défigurent celles-ci.</p> <p>La quatrième de couverture a pour tout encart une photo ancienne, « Souvenir de Poubelle-Plage » qui met en opposition une formule idyllique à une image nous montrant un tas de débris surplombé par un enfant souriant vêtu à la mode du début du XX<sup>e</sup> siècle.</p>
<b>Les illustrations</b>	<p>Originalité de ces illustrations de Bernard Jeunet qui sont des installations photographiées. Collage, papiers sculptés, fonds gouachés viennent imaginer un texte poétique sans redondance mais en apportant tout un complément d'informations à qui n'est pas breton et n'a pas vu de ses yeux les ravages de la pollution des plages bretonnes.</p> <p>Chaque image est une composition, un poème en soi avec des arrière plans plus ou moins flous, et des personnages (humains ou mouettes) en papier sculptés apportant une vue un peu à « l'ancienne » à ces accumulations de déchets qui nous rappellent le travail des artistes Spoeri et Schuitters.</p> <p>Hommage : l'illustration du naufrage rappelle dans sa composition « Le radeau de la méduse » de Delacroix.</p>
<b>Le texte</b>	<p>Texte poétique tout en rimes en « -age » sur toute la longueur. Ce texte est un plaidoyer en faveur du nettoyage des plages qui s'adresse directement aux enfants, « aux enfants de tous âges », ceux qui ont gardé le sens de la nature propre, le cœur propre en quelque sorte.</p> <p>Chaque strophe de ce poème s'inscrit sur une page blanche accompagnée d'une illustration découpée. En vis à vis une image pleine page met par contraste le texte en valeur et réciproquement.</p> <p>Le lexique est recherché (rimes en -age) sans pour autant être complexe.</p> <p>Ce texte peut tirer avantage à être lu sous forme de tapuscrit afin d'aider l'élève à entrer dans ce rythme sans être emporté par l'image.</p> <p>Chaque strophe commence par une lettrine composée d'éléments trouvés sur les plages, ce qui accentue la forme poétique.</p>
<b>L'organisation du récit</b>	<p>Trois strophes qui marquent le constat : « Dommages ! La rage ! Quel déballage ! »</p> <p>Cinq strophes pour « l'action ménage » : « Courage ! Alerte au dérapage ! Super nettoyage ! Lambeaux de liège et de câblage. Et ses parages ! »</p> <p>Quatre strophes plaidoyer pour sauver la nature</p> <p>Débat : « ...vrai visage. ...sans bagage... Quel avantage ? Qui s'engage ? »</p>
<b>L'interprétation symbolique</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Présentation de la planète</li><li>• Ecologie</li><li>• Ce que les adultes laisseront à leurs enfants</li></ul>

## Difficultés de compréhension du livre

- La forme poétique
- Le lexique en « -age »

## Propositions d'actions

<b>Parcours de lecture</b>	<p>A / Sans avoir montré le titre ni les différentes couvertures, partir sur la dernière image (page des remerciements) et noter les réflexions des enfants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ce que cela peut être.</li> <li>- D'où cela peut-il provenir ?</li> </ul> <p>Vérifier si le problème de la pollution des plages est un sujet connu des enfants. [indices pour la plage : cordage, plume de mouette, bois flotté et à la page des remerciements, la seconde strophe de B.Jeunet]</p> <p>B / Confronter ces réflexions avec le tapuscrit. <u>Lecture orale par l'adulte, les enfants avec le tapuscrit.</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 3 strophes : Constat             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Etude du texte (lexique, rime)</li> <li>b. Confrontation aux images, lecture des images (objets trouvés...)</li> </ol> </li> <li>2) 5 strophes : les actions/ les idées             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. et b.</li> </ol> </li> <li>3) 3 strophes : le plaidoyer             <ol style="list-style-type: none"> <li>a et b.</li> </ol> </li> </ol> <p>C / Lecture orale : Mise en voix, théâtralisation à partir de la page des mains levées.</p> <p>D / En conclusion, reconstituer les paires texte/images. Validation par retour à l'album</p>
<b>Débat d'idées</b>	<p>La pollution Peut-on protéger la nature ?</p>
<b>Activités pour pallier les difficultés</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lecture de comptines qui riment pour inscrire cette musique dans l'oreille</li> <li>• Essai d'écriture de comptines rimées</li> </ul>
<b>Liens avec les autres disciplines</b>	<p>EEDD : les marées noires, le traitement des déchets DDM/Géographie : les plages du monde, situer les plages évoquées sur un planisphère Histoire : les naufrageurs bretons, les pilleurs d'épaves.</p>
<b>Réseaux possibles</b>	
<b>Réseau autour de ...</b>	<p><b>Auteur, illustrateur :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Sauve-toi Elie !</b> Auteur : Elisabeth Brami Illustrateur : Bernard Jeunet Editeur : Seuil Jeunesse 2003 Album à partir de 8 ans ; <i>C'est l'histoire d'un enfant, Élie, 7 ans, que ses parents laissent à la campagne chez Monsieur et Madame François, pour le protéger de la guerre, d'une rafle... Élie devient Emile et ne comprend pas pourquoi ses parents ne viennent pas le voir pendant les vacances. Mais 7 ans, c'est aussi l'âge de tomber amoureux et de construire des cabanes, de braver tous les dangers... L'âge d'être fort et courageux, mais aussi d'avoir peur.</i> <i>Un texte tout en sensibilité d'Elisabeth Brami écrit pour entrecroiser les « papiers sculptés » délicats et raffinés de Bernard Jeunet .( Chantal Le Sauze)</i></li> </ul> <p><b>Environnement :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Le bord de mer</b> Auteur : Valérie Guidoux Illustrateur : Collectif Editeur : Mango jeunesse Collection : Qui es-tu ? Mars 2003 - Documentaire à partir de 5 ans. <i>Un documentaire entre texte et photographies pour découvrir de façon simple le bord de mer. Pour la collection Qui es-tu, Valérie Guidoux nous prévient, ce monde est très agité. On découvrira la richesse de ses habitants, les falaises ou les étendues de sable, sans oublier les petites bêtes.</i></li> </ul>

	<p>- <b>Un Trésor sur la plage</b> Auteur : <u>Michel Girin</u> Illustrateur : <u>Pascal Goudet</u> Editeur : Rageot Collection : <u>Cascade Arc-en-ciel</u> Octobre 2003 Roman à partir de 6 ans, <i>Mathieu passe ses vacances sur la plage et trouve un capuchon en forme de grenouille, qui lui parle par l'intermédiaire d'un gros coquillage. Cet étrange objet demande à être rejeté à la mer pour poursuivre sa vie marine, et en particulier continuer à abriter de minuscules animaux. Mathieu est devant un cas de conscience car il sait que jeter à la mer un objet en matière plastique est un acte de pollution</i></p>
--	--

## Voyage à Poubelle-Plage

Elisabeth Brami – Bernard Jeunet  
Editions Seuil Jeunesse

Tapuscrit

A Poubelle-Plage  
Quand les vagues font rage  
Elles ramènent sur le rivage  
Des tas de trucs qui nagent  
Mais pas de coquillages.

Dommage !

A Poubelle-Plage  
Ça déménage  
Pour poser sa serviette de plage  
On doit d'abord faire le ménage.

La rage !

A Poubelle-Plage  
Sale engrenage  
La pollution fait des ravages  
Quand donc finira ce carnage ?  
Quel déballage !

Au lieu d'en faire tout un fromage  
Trêve de bavardages !  
Il faut des bras à Poubelle-Plage  
Et mettre du cœur à l'ouvrage.

Courage !

A Poubelle-Plage  
S.O.S sauvetage !  
Que petits et plus grands s'engagent  
Il n'y a pas d'âge.

Alerte au dérapage !

Ramassons les trucs hors d'usage  
Le mazout gluant qui surnage  
Les boulettes noires du dégazage.  
Par tous les temps, sous les nuages,  
Par tous les vents, même sous l'orage,  
Faisons un super nettoyage !

Fini cannettes et emballages  
Sales détritiques du bastingage  
Filets déchirés et cordages  
Lambeaux de liège et de câblage.

Fini cet affreux étalage  
Qui défigure le paysage  
De Poubelle-Plage...

Et ses parages !

La nature n'est pas un garage  
Ni un grand dépotoir sauvage  
Il est temps de devenir sage  
La Terre, la mer et ses rivages  
Ont besoin d'un bon ratissage  
Pour retrouver leur vrai visage.

Qu'enfin se termine le saccage !  
Que cesse tout ce sabotage  
Avant que survienne le naufrage  
De la planète et qu'on dégage,  
Nous tous, pauvres humains sans bagages.

Si la Terre devenait une cage  
Un souvenir ou un mirage...

Quel avantage !

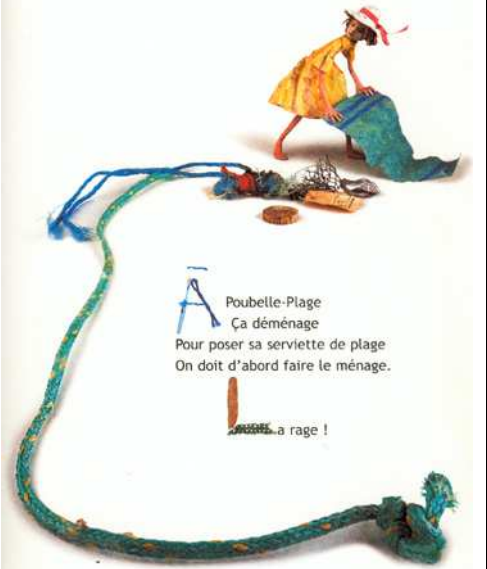
Alors vous, enfants de tous âges,  
Comprenez-vous bien ce message ?  
Êtes-vous prêts pour le sauvetage  
De Poubelle-Plage ?

Qui s'engage ?



**A** Poubelle-Plage  
 Quand les vagues font rage  
 Elles ramènent sur le rivage  
 Des tas de trucs qui nagent  
 Mais pas de coquillages.

**D**ommage !



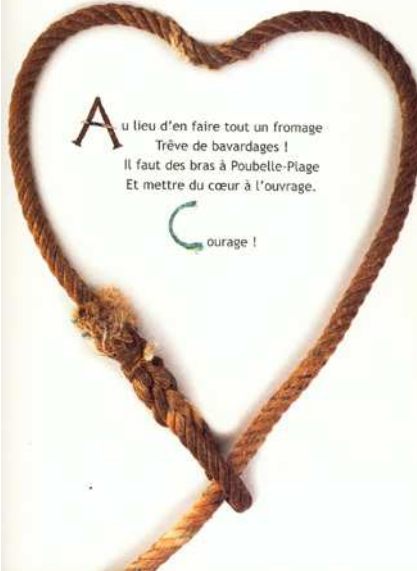
**A** Poubelle-Plage  
 Ça déménage  
 Pour poser sa serviette de plage  
 On doit d'abord faire le ménage.

**L**a rage !



**A** Poubelle-Plage  
 Sale engrenage  
 La pollution fait des ravages  
 Quand donc finira ce carnage ?

**Q**u'est déballe !



**A** u lieu d'en faire tout un fromage  
 Trêve de bavardages !  
 Il faut des bras à Poubelle-Plage  
 Et mettre du cœur à l'ouvrage.

**C**ourage !

**A** Poubelle-Plage  
 S.O.S. sauvetage !  
 Que petits et plus grands s'engagent  
 Il n'y a pas d'âge.

**A** lerte au dérapage !



**R** amassons les trucs hors d'usage  
 Le mazout gluant qui surnage  
 Les boulettes noires du dégazage.  
 Par tous les temps, sous les nuages,  
 Par tous les vents, même sous l'orage,  
 Faisons un super nettoyage !



**F** ini cannettes et emballages  
 Sales débris du bastingage  
 Filets déchirés et cordages  
 Lambeaux de liège et de câblage.



**F** ini cet affreux étalage  
 Qui défigure le paysage  
 De Poubelle-Plage...

**E** t ses parages !



**L**a nature n'est pas un garage  
Ni un grand dépôt de sauvages  
Il est temps de devenir sage  
La Terre, la mer et ses rivages  
Ont besoin d'un bon ratisage  
Pour retrouver leur vrai visage.



**Q**u'enfin se termine le saccage !  
Que cesse tout ce sabotage  
Avant que survienne le naufrage  
De la planète et qu'on dégage,  
Nous tous, pauvres humains sans bagages.



**S**i la Terre devenait une cage  
Un souvenir ou un mirage...

**Q**uel avantage ?



**A**lors vous, enfants de tous âges,  
Comprenez-vous bien ce message ?  
Êtes-vous prêts pour le sauvetage  
De Poubelle-Plage ?

**Q**ui s'engage ?



#### Remerciements

À Günther, pour s'être laissé enfermer dans une cage.  
À Karol, Nelly, Patrick et Sibylle, pour le goût de leur visage.  
À Bernard G., grand pêcheur d'épones.

Àux plages de Trequeven, de la Roche percée, de l'île Tudy,  
de Trez Malouen et de la Base des Trépassés, sur lesquelles  
j'ai placé tous les objets figurant dans mes images.

B.J.

En hommage à mes plus belles plages,  
Au sable blanc d'Opéronde  
Aux galets ronds de Dieppe  
Aux Calanques de Marseille  
Aux Roches noires de Trouville  
À mon cerf volant des Saintes-Maries-de-la-Mer  
À la dame de sable de Calvi  
Aux deux mers jointes de Tarifa  
Aux Planches de Deauville  
Aux cabines de Cabourg  
Aux coquillages roses de Casablanca  
Aux deux petites criques d'Aghios Nikolaos  
Au sable noir de l'île de La Réunion  
Et à toutes les plages qui attendent mon passage...

E.B.



Œuvres photographées  
par Hervé et Sibylle Quémeré

© Editions de la Sorcière, 2006  
978-2-910311-11-1  
ISBN 978-2-910311-11-1  
www.editionsdelasorcier.com  
Tous droits de reproduction réservés  
Déposé en France  
www.editionsdelasorcier.com



Souvenir de Poubelle-Plage

